

# ВЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 222 (1472) • Середа, 27 листопада 1996 року • Ціна договірна

## Є ПЛАН — ГОТУЙ ГАМАН...

У Європейських комісіях схвалено план дій ЄС для України,

**повідомили агентству «Інтерфакс-Україна» у представництві Європейських комісій в Україні**

План передбачає шість основних напрямів співробітництва. Перший з них — підтримання економічних реформ, у рамках якого ЄС має намір сприяти проведенню макроекономічної стабілізації спільно з МВФ.

ЄС також сприятиме Україні в пошуку її місця в архітектурі європейської безпеки, регіональному співробітництві, у стосунках України з сусідами, а також у співробітництві в регіоні Чорного моря.

Широкий спектр економічної співпраці України з країнами — членами ЄС передбачає співробітництво в галузі сільськогосподарства, охорони довкілля, транспорту, телекомунікацій, науково-технічних програм.

Особливу увагу ЄС приділятиме реформі енергетичного сектора України.

Для реалізації цих планів ЄС має намір передусім сприяти уніфікації всіма країнами угоди про партнерство і співробітництво з Україною, підписаної 1995 року, розв'язання проблем платіжного балансу України у 1997 році, втілюванню в життя угоди між Україною та країнами «великої сімки» щодо захорони Чорнобильської АЕС.

### ПРО РОЗШИРЕННЯ НАТО — БЕЗ СЕНСАЦІЙ

Учора відбулася зустріч Голови Верховної Ради України Олександра Мороза з єстонськими та польськими журналістами, які перебувають у Києві на запрошення центру «Демократичні ініціативи» та фонду «Відродження».

Основною темою розмови стала проблема розширення НАТО на схід. Олександр Мороз сформулював свою позицію так: «Переконаний, що розширення Північноатлантичного альянсу на схід — процес не повністю прорахований і

може завдати більше шкоди, ніж принести користі. Думаю, що потрібно створити таку систему європейської безпеки, яка враховувала б інтереси кожної країни».

Глава українського парламенту ознайомив журналістів із своєю пропозицією утворити на рівні ОБСЄ експертну групу, яка розробила б загальний механізм європейської безпеки, що його визнавали б усі держави і котрий працював би багато років.

Журналістів цікавили також внутрішні політи в Україні та хід реформування економіки нашої держави.

### Тиждень на Сході

Завершився державний візит Президента України Леоніда Кучми до Ізраїлю, під час якого Л. Кучма і Прем'єр-міністр Ізраїлю Бенямін Нетаньяху підписали спільну Декларацію про поглиблення і подальший розвиток взаємовідносин, партнерство і співробітництво. Також було підписано угоду про морське торговельне судноплавство, про охорону довкілля, про взаємну допомогу у митних питаннях.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Чи то ми їдемо, чи то до нас їдуть

Делегати Верховної Ради України не виїхали до Москви для зустрічі з депутатами Державної Думи Російської Федерації, як було передбачено раніше. Планували, повідомляє «Інтерфакс-Україна», що українські депутати відвідають Москву для проведення консультацій у Червуді РФ з проблемами ЧФ, Севастополь та їдуть в цілому. Джерело повідомляло «ІФ-У», що планували приїзд до Каска делегації Держдуми РФ для проведення консультацій. Терміни проведення такої зустрічі, за словами джерела, буде визначено до кінця цього тижня.

### А скільки же треба передати...

Комісії Військово-морських сил України і Чорноморського флоту розпочали прийом-передавання об'єктів дієзону підводних човнів ЧФ у Феодосії.

І скінця цього року українському флоту передатимуть березню бізду, булаб з'являть та військове містечко колишньої частини ЧФ у Феодосії.

Як повідомили кореспондентів «Інтерфакс-Україна», на базі прайнатики об'єкти створено частину ВМС України з охорони водного району.

Після прийом-передавання частини об'єктів Феодосійського гарнізону ЧФ ухвалено під час однієї з останніх зустрічей російсько-української комісії з поділу Чорноморського флоту.

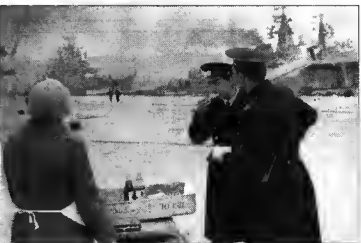
Водночас відзначили ВМС поки що не передано жодного об'єкта ЧФ у Севастополі. Домовленості про це ще не досягнуті.



## Локшина по-флотськи...

На черговому раунді українсько-російських переговорів з приводу подальшої долі Чорноморського флоту фактично досягнуто домовленості щодо проекту угоди про статус і умови перебування ЧФ Росії на території України. Проте під час переговорів першого віце-прем'єр-міністра Василя Дурдинія і віце-прем'єр-міністра Валерія Серова не вдалося політиці інфраструктуру Севастополя.

(Закінчення на 5-й стор.).



## В російському меню

Є  
приємна  
новина!

«Голос України» вже вкотре проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуть найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам (перших сороків ми назвали в попередніх номерах):

- 47. Чернівецькому цукровому заводу (директор — Степан Мельник) — мішок цукру.
- 48. Чернівецькому цукровому заводу «Хрещатик» (директор — Владислав Селітовський) — мішок цукру.
- 49. Сельськогосподарському підприємству «Хліб» (голова — Сергій Скрипник) — поросю.

Друзі! Ви можете стати учасниками розіграшу нашої лотереї, якщо передплатите «Г» або щотижневик «Опос України» — тиждень на 1997 рік. Надсилайте до редакції листи з позначкою «Лотерея «Г-97», де вказати прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу, вказати волю передплатити квітальці. Розіграш — наприкінці січня 1997 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щодомер в нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотерей!

## У номер

## Тиждень на Сході

(Початок на 1-й стор.)

Прем'єр-міністр Ізраїлю Іцхак Моріс Нетаньяху склавши постанову до пропозиції України про встановлення особливих відносин між Україною та Ізраїлем в рамках трикутника «Україна—США—Ізраїль» в рамках такого трикутника, навіве В. Нетаньяху, можливим було б кредитування спільних проектів, у яких будуть задіяні всі країни.

Учора Асоціація Країна відвідує з офіційним візитом до Туреччини. У програмі перебування — зустріч з президентом, прем'єр-міністром, головами парламенту Туреччини, а також підписання конвенції про уникнення подвійного оподаткування, угода про взаємний захист інвестицій, співробітництво в галузі морських перевезень та авіаційного сполучення.

## Відносини з Казахстаном як «ноєвсвоєна цілина»

Заступник Голови Верховної Ради України Віталій Мусіяка прийняв Назарбаєвича та Повноговажника Президента Казахстану в Україні Юрия Кученкова у зв'язку з відкриттям його місії в Києві та відходом на батьківщину.

Особовою створення особливих відносин. Значення, що, незважаючи на високі рівні політичного та культурного співробітництва, торговельно-економічний зв'язок обох країн не відповідає потенціалу можливостям України та Казахстану. «Ми готові в змозу «освоїти цілину» у відносинах з вашою державою», — сказав Віталій Мусіяка. «І насамперед ми зацікавлені в економічному співробітництві з Казахстаном».

Ща чия зустріч відбулася також про розвиток міжпарламентських зв'язків.

## Що нового в бронетанкових військах?

Міністр оборони України Олександр Кузьмук прибув учора до Москви з дводенним офіційним візитом. Про це Інтерфакс повідомив у прес-службі Міністерства оборони Росії. У програмі візиту були відвіди військового відомства України до Москви — переговори з міністром оборони РФ генералом армії Грозовим, після чого відбулися зустрічі з керівниками підрозділів ліванських дивізіонів угод. Крім цього, О. Кузьмук планував зустрітись з професорсько-викладацьким складом і слухачами російської Військової академії бронетанкових військ.

## І без газу лихо, і з газом біда

З початку року за повідомленнями державної комісії «Укргаз» в Україні трапилися 51 нещасний випадок отруєння чадним газом. Потерпіли 136 чоловік, 78 з них — загинули.

Забезпечення трагедії стаються з причини неадекватності абонентами правил безпеки під час користування газом у побуті.

За настанням похолодання досить часто газів припадає використовувати не за призначенням. Із загинувшими військами, джерина, зваженими вентиляційними каналами, прагнучи якомога швидше і краще зігрітись, споживачи викликають усі конфорки, духовку, на горілки ставлять металеві предмети, від нагрівання яких пожежа, наслідком отруєння чадним газом, слухачами та чадним газом. Тому, радить «Укргаз», не використовувати газів палива для обігрівання приміщень, не залишайте без нагляду увімкнені газові прилади, бо це може призвести до тяжких наслідків.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про приєднання України до Часткової Угоди про Європейську Комісію «За демократію через право»

Верховна Рада України постановляє: Приєднати до імені України до Часткової Угоди про Європейську Комісію «За демократію через право» (Венеційська Комісія), 1990 рік.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 22 листопада 1996 року.

## ЦЕНТРАЛЬНА ВИБОРЧА КОМІСІЯ ПО ВИБОРХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА

№293 25 листопада 1996р.

Про призначення на 2 березня 1997 року виборів народного депутата України замість вибгача у Волинському виборчому окрузі №148 (Донецька область)

Відповідно до статей 10, 14 та 49 Закону України «Про вибори народних депутатів України» Центральна виборча комісія по виборам народних депутатів України постановляє:

1. Призначити на місцелю 2 березня 1997 року вибори народного депутата України у Волинському виборчому окрузі №148 (Донецька область) замість вибгача народного депутата України Щербана Євгена Олександровича, який 3 листопада 1996 року загинув.

2. Цю постанову опублікувати в газеті «Голос України», Донецькій, обласній, відомісних, районній газет та оголосити в інших засобах масової інформації.

Голова Центральної виборчої комісії І. ПЕДУКОВ.

17 вересня 1996 року Комісія Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи прийняла рішення про необхідність асистувати членів комісії з Президентом України для обговорення чорнобильських проблем. За два місяці, незважаючи на неодноразові звернення, Президент України не зміг зустрітись з комісією. Не одержав відповіді як на звернення комісії, так і на депутатський запит. 21 листопада 1996 року комісія змушена була звернутись через засоби масової інформації з такою заявою.

## Комісії з питань Чорнобильської катастрофи

Комісія проаналізувала ситуацію, що створюється останнім часом навколо чорнобильської проблематики, і заявила таке:

Проблем, пов'язаних з ліквідацією наслідків чорнобильської катастрофи і з виконанням чорнобильського законодавства, існувало й існує багато. Порождени вони насамперед наслідками цієї трагедії, яка відбулася в квітні 1986 року. На початку 90-х років, виключили лише з політичних міркувань, без належного науково-технічного та економічного обґрунтування. Підприємств до численних порушень та зловживань була і відсутність до 1996 року підпорядкування обласних чорнобильських управлінь Міністерству України, що давало змогу проводити оперативне державне управління і здійснювати державний контроль за ефективним використанням чорнобильських коштів.

Недорозуміння законодавства і підзаконних актів дає можливість окремих особам незаслужено отримувати підвищення постраждалього вислідом Чорнобильської катастрофи, а іншим — отримувати «підприємство» інвалідності, незаконно отримувати пільги на відпочинок, в тому числі за кордон, використати пільги в оподаткуванні зарплати власної роботи.

Зважаючи на все це, з самого початку своєї діяльності Комісія з питань Чорнобильської катастрофи планувала, щоб своїм завданням було не тільки, а саме почала наводити порядок у цій справі.

Удосконалюючи Закон України «Про статус громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи», «Про правовий режим території, яка зазнала радіоактивного забруднення», «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України з питань пільгового оподаткування підприємств і організацій, всеукраїнських та міжнародних об'єднань громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи», Намеделено порядку з нарахуванням і виплатою пенсій, покладено край розкраданню коштів тим фондами і громадським об'єднанням, які, виконуючи свої функції, не виконували, використовували надані державою пільги для аліксового збагачення. За допомогою в першому відеореєстрі Міністерства України В. Дурдинюк, було проведено великомасштабну і докладну перевірку використання коштів, що спря-

мовуються на ліквідацію наслідків Чорнобильської катастрофи і соціальний захист населення. Це перевірка виявила багато порушень, за якими правоохоронні органи виконують належних заходів.

Забезпеченням тим, що наводиться порядок з визначенням статусу постраждалих, установленням інвалідності, з наданням пільг, нарахуванням і виплатою пенсій, посиленням державного контролю, об'єднанням пільгового опо-

## ЗАЯВА

дакування громадянських чорнобильських організацій та інших, явилося досить багато. Комісія відігала важливу роль. У хід пішли всі засоби — від накладів, перекручування фактів до брудних публікацій. На жаль, знайшлися й ті, хто поставив за мету викликати в політичній та корисливій цілях. Саме з цією метою, наприклад, почали друкувати в пресі «матеріали» про «зловживання» чорнобильськими організаціями, організації перевірили. Активно мусується чути про створення банку «Корна (ініціатива)», про те, хто з яких із посадовців очолює за рахунок «завдання» з цього комерційного банку.

Останню відповідь Генеральної прокуратури з цього приводу наводимо дослівно: «... відповідно до документальної перевірки фінансово-господарської діяльності АЕС «Вітчизна» (акт Голодержревізійної інспекції України по Закарпатському району м. Києва від 24.05.96 р. за період з 01.01.95 р. по 01.05.96 р.) порушень податкового законодавства не встановлено. Державних службовців та інших фізичних осіб, звинувачених в порушенні Дисциплінарних підсудоків 1994—1995 років та І кварталі 1996 року на нарахуваннях та не сплачувалих...»

Важливо зауважити, що раз підкреслено, що перевірку використання «чорнобильських» коштів було проведено з ініціативи саме Комісії з питань Чорнобильської катастрофи та першого відеореєстрі України.

Але мета цієї мети зрозуміла: виконати результати перевірки для того, щоб спочатку «розтігати» чорнобильську проблематику по різних відділах, а потім загнати, про неї і про тих людей, які ліквідували катастрофу і які живуть під постійним впливом підвищеної радіації.

Саме з цією метою 26 липня 1996 року Указом Президента України підписав Міністерство України у справах захисту населення від наслідків аварії на Чорнобильській АЕС. І лише після виконання цієї функції Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій переіменовано на Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи. На додаток чим же Указом Президента України ліквідацію Національна комісія

радіаційного захисту населення України — незалежна структура, яка повинна стояти на варті захисту громадян від радіації і від будь-яких відомчих інтересів. Ліквідацію й єдна в Україні телепрограми «Дзвони Чорнобиля», яка була чи не єдиним джерелом інформації з чорнобильської проблематики для 3,5 млн. постраждалих громадян.

Проект державного бюджету на 1997 рік успіхем домоглася, успіхем упереч усі моральні норми перебідається значне скорочення фонду для здійснення заходів з ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи і соціального захисту населення. Це призведе до значного скорочення виплат компенсацій учасникам ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС та постраждалим від Чорнобильської катастрофи. Прийняття виконання програм перевелення людей із зони безумовного (об'єктивного) населення в зони та «санктонного» добровільного відселення. Остантено прийняттям оздоровлення інвалідів чорнобильської і дітей. Буде остаточно заморожено програми щодо реабілітації, медичного і психологічного впливу. За рахунок цього фонду передбачається утримання військ Цивільної оборони. Кошти на самостійне перевелення взагалі не передбачено. Капітальні вкладення в чорнобильської програми не виділено окремим рядком.

Слід підкреслити, що все це відбувається в той час, коли Верховна Рада закінчила в новій Констиції України як свій обов'язок держави — подолання наслідків чорнобильської катастрофи і збереження генотипу українського народу. Прикро, що в цій ситуації «чорнобильців» не чути і не знають позиції глав держави.

Тому Комісія Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи звертається до всіх членів Конституції з вимогою привести акти органів виконавчої влади у відповідність до Конституції, законів України. Комісія заявляє, що рішуче відстоюватиме законні права чорнобильців, використавши всі засоби, щоб не допустити порушень чорнобильського законодавства, продовжити спільно з органами виконавчої влади, правоохоронними органами наведення порядку в чорнобильських справах.

Володимир ІЩЕНКО, голова комісії.

## Як готуються у комісіях Верховної Ради України до наступного пленарного тижня?

Інформую прес-службу Верховної Ради України

З таким запитанням цілком слушно звертаються у ділі до парламентської прес-служби десятки журналістів. Ажде минулої п'ятниці Верховна Рада за наполяганням Кабінету міністрів змінила раніше ухвалення календарний розклад своїх робіт. 25—29 листопада замість візиту у виборчу округу було визначено працівників над наметом агропроектів, органічно пов'язаних з розглядом утисненого проекту Закону «Про державний бюджет України на 1997 рік». Цей план, як заявив Прем'єр-міністр, мав надійти раніше у університет 25 листопада. Комісії відповідно спланували робочий час.

Обіцяні законопроекти у Верховній Раді одержали лише вранці у віторок 26 листопада. Але невловимі ком-

плектом, лише чотири з шести. Проекти законів «Про податок на додану вартість» та «Про податок на нерухомість», як виявилось, не готові. До того ж, повідомляла в прес-службі, Кабмін, по суті, переклав на парламент тирюжницьку документацію. О 23-26 листопада надійшло лише 15 актів, яких не вистачало навіть для голів комісій, керівників депутатських груп і фракцій. Проте, як зазначили, виключно копійкою індивідуальної роботи з ними кожного народного депутата. Отож, два робочі дні в Верховній Раді, вважати, змарновані. У вівторок, що наперед замість парламентарії наступного вікторка — 3 грудня розпочати їх розгляд на пленарному засіданні.



## Хроніка. Факти. Події

● **Київ****До Закарпаття — за золотом**

Зробивши аналіз пропозицій багатьох потенційних інвесторів, Міністерство промисловості, Держкомгеології, Фонд державного майна і Закарпатська облдержадміністрація підписали протокол про наміри з австралійською компанією Арда Сі Лімітед (RSC) щодо розробки золотопромислових покладів Закарпаття. Протокол передбачає створення українсько-австралійського спільного підприємства, яке розпочне свою роботу з освоєння Мукієвського родовища на базі Мукієвського золотого пошукового підприємства Упаниутоу, що крім золота, сильне підприємство видобуває також срібло, свинець, цинк.

● **Вільнюс****Ландсбергіс очолив законодавців**

Лідера консерваторів Вітаутас Ландсбергіс обрано спікером парламенту Литви. Після проведення урочистої церемонії присягнення парламентарію прикляти «вірну службу Вітчизні і народу», що тривала майже три години, першим Соймом нового складу, в якому більшість мандатів належить правим партіям, з промовою виступив Президент Литви Альгірдас Браузакус.

● **Єреван****Вето — серйозна зброя**

Вірмені накладе вето на будь-який документ з карабаського врегулювання, який поділять на Лісасабанській сесії ОБСЄ зазначили не узгоджені з Єреваном. Про це попередив головний радник Президента Вірменії Жигяяр Ланіряніс. Виступаючи на брифінгу, він закликає відстояти, що вірменська сторона не бажає, щоб справа дійшла до вето. Він зазначив, що ані Мінська група ОБСЄ, ані учасники Вієнських переговорів ОБСЄ з Карабаєм будь-який документ для Лісасабанської зустрічі не підготували.

● **Москва****Загаляння демілітаризація**

Питання переміщення 101-ї окремої бригади внутрішніх військ та 205-ї окремої мотострілкової бригади збройних сил Росії слід розглядати в загальному контексті процесу демілітаризації широким Чечні. Про це в будинку уряду закликав Прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірдин. За його словами, саме з урахуванням цього президент і підписав відповідний указ, маючи на увазі насамперед забезпечення подальшого мирного врегулювання в Чечні й створення умов для проведення вільних виборів.

● **Анкара****Хто захистить наших «човників»?**

Препрошорені органи Стамбула мають намір значно активізувати протиборство міжфінансовим утрупуванням з країн СНД, які збирають «ланцюги» й погрожують розірвати «човників», що прибувають в це турецьке місто з метою контролю ситуації в районі річки Ланіс, де здійснюють свою частину торговельно-операцій, створюють спеціальні підрозділи поліції. Їхні запитання — затримка вимагати й надання допомоги «човникам». Спеціалізовані візьмуть під охорону готелі, де зупиняються туристи, і після закінчення поїздки супроводжуватимуть їх з вантажом, до аеропорту або морського порту.

Проблему забезпечення безпеки «човників» порушено після пожежі в готелі «Тозбей» в Ланіс, де тільки-но закінчили 18 «човників» в основному українців, і понад 40 отримало опіки та поранення. За однією з версій, «Тозбей» було підпалено «російською мафією».

За політологічними кореспондентами «ГУ» та зарубіжними агентствами.

**АДРЕСА, ЗНАНА ЩЕ КОЗАКАМИ**

**Втім, на відміну від них, Президент Кучма приїхав сюди з офіційним візитом**

**СЬОГОДНІ — перший день офіційного візиту Президента України Леоніда Кучми до Турецької Республіки, держави з якою пов'язаний чималий шмат нашої історії і певні нинішні плани на майбутнє.**

Немало цікавих випадків відбувалися за добу історію українсько-турецьких відносин. Успіху було. Не завжди, наприклад, тішили господарів «неофіційні» візити козаків до турецьких портів чи міст або турків — до українських степів. Але в будь-якому разі це — наша спільна історія, і, головне, — тодішні збройні, як тепер кажуть, конфлікти та історичні перипетії зовсім не заважають відносинам нинішнім.

Мало того — 1919 року, наприклад, Туреччина визнала незалежність Української Народної Республіки, було встановлено дипломатичні відносини. Держави виступили навіть підписати Договір про дружбу та братерство. Та на шляху любові до нас ішло, півинюючи, судило зробила незавоювана Україна самостійно вирішувати, з ким дружити, не реалізувати.

Втім, «гені» (якщо можна так висловитися) історичного прагнення України й Туреччини до зближення не відвернули, далося званням підвизу ж після проголошення нашою державою незалежності з'явилася потреба турків у зброї. Туреччина, 1922 року було підписано Договір про дружбу та співробітництво, кілька десятків документів складають нині двосторонню договірно-правову базу. А численні українські громадяни активно знайомилися з системою турецької, з її базарами та магазинами. Що ж це, очевидно, теж іде на користь зміцненню двосторонніх зв'язків.

До зближення піштовку держави нинішня ситуація в Чорноморському регіоні. Постійні «краскі» виникли Росії сподобався Україну шукати тут надійного політичного союзника. І оскільки ми з різних причин не можемо сподіватися, скажімо, на Грузію, болгарсько-румунську, то турецьчина підходить на цю роль якнайкраще. Вона — мінна. І як також невіддільно панівні позиції Росії в регіоні, вона також зацікавлена в подоланні Чорноморського флоту, який і досі вважає для себе небезпечною. До того ж, Україна провадить привабливу для Туреччини політику щодо кримських татар, стійко спорядженіх з турками (нині і Кілі, і Анкара зацікавлені в зростанні на півострові ваги кримсько-татарського фактора). Зі свого боку, Туреччина цілювоту підтримує українську кримську політику і підозрює визнати належність Криму Україні.

Шоло внутрішньої ситуації в Турецькій Республіці, то вона являв неозодженіа. Більше керувати перебував нині ісламська Партия доброту («Рефах») яка виступає за зміну світового устрою Туреччини і поворот у бік ісламізації суспільства. Оскільки «Рефах» — прем'єр-міністр Туреччини Німметтін Ербакан сьогодні, схоже, не до практичного відношення своїх релігійних ідей. Відношення потребують, насамперед, проблем економічних. Адже саме через зниження рівня життя і налію на виправлення ситуації ісламістами проголосували турки за «Рефах» на парламентських виборах у лютому. Тепер сподіванням виробити потрібно справжувати, а це, як з'ясувалося, не так вже й легко задання.



Але в будь-якому разі Туреччина — впливова країна, представник НАТО в регіоні. Втім, є в турків і значно честолюбніша мета: згуртувати навколо себе чорноморські республіки Середньої Азії, ісламські сили Кавказу, Балкан і стати регіональною супердержавою. Можливо, з огляду на це, коли-небудь Київ та Анкара матимуть певні спільні проблеми щодо тих-таки татар (є в Туреччині сили, які хотіли б бити Крим турками). У зв'язку з цим певне занепокоєння викликає розвиток поїх у відносинах Туреччини і Греції, а також політика Анкари щодо кіпрського питання.

Все це треба мати на увазі. Втім, поки що на українсько-турецькому небосхилі безсмертний сьогодні український президент приїхав за давно знайомою для українців адресою, до надійного та привітного сусіда.

Анастасій МАРЧИНОВСЬКИЙ.



Жителі міста Познань прославилися серед змаляк тим, що за 25 років копінкоти роботи набрав 7200 мініаторних пляшечок від алкогольних напоїв. За його словами, одну трітську пляшечку він любить найдуше...

Фото Українформ.

**Нафта. Потягнуло японськими грошиами**

Японські компанії приступили до здійснення першого великого промислового проекту в Україні. Корпорація «Міцубісі» та велика компанія «Нікоя» підписали з українською стороною контракт на реконструкцію Кременчуцького нафтопереробного комбінату.

Загальна сума робіт за контрактом складає 20 млрд єн (майже 180 млн. доларів). Із них 17 млрд єн вилучено з державного кредиту заступ уряду Японії. Позика надається у межах проголошеної Токіо в 1995 році державної програми сприяння Україні при переході до ринкової економіки, на що виділено 200 млн. доларів.

Як повідомили у Міністерстві зовнішніх торговельно-промислових зв'язків України, на проект реконструкції українського підприємства вирішено поцінувати японську систему державного страхування ділових операцій за кордоном.

За оцінками японських експертів, реконструкція Кременчуцького комбінату дозволить підприємству значно поліпшити якість продукції, що випускається, та збільшити її обсяг: виробничі нафтопродукти з теперішніх 800 тисяч до 1,3 млн. тонн за рік.

## Експрес-інтерв'ю

**Торгуватимемо**

У РНЗГ відбулося перше засідання міжурядової затейсько-української комісії з питань торговельно-економічного співробітництва. Розмовили про її роботу кореспондент «ГУ» Оксана РЮДЮК попросила керівника торговельно-економічної місії України в Латвії, спеціального комісії міжурядової комісії Володимира ЗАТУЛИ-ВІТРА.

— На засіданні комісії обговорювали реалізацію домовленостей, досягнених під час візиту в Україну Президентом Латвії Г. Улманіса в листопаді 1995 року. Висновком експертів оптимістичний: двосторонній угоди про соціальний та трудовий захист громадян, які пра-

цюють за межами своїх держав, співробітництво в галузях — освіти, науки та культури, обмін інформацією та боротьби з організованою злочинністю не припадають ніком у цивільницьких теках, а ефективно працюють. Триває також робота над низкою

документів, що регулюватимуть двосторонні відносини в інших галузях. Вже досягнуто домовленості щодо тексту угоди про торгівлю сілках-співдасдарською промисловістю. Перш ніж її буде парадіровано, галузь владомства Латвії та України мають узгодити перелік товарів, що обмінюватимуться митом.

Експерти визнали, що є реальні перспективи для зближення обсягів взаємних капіталовкладень. Тому комісія опрацювала проект міжурядової угоди між урядами країн про сприяння та взаємний захист інвестицій.

Поза увагою не залишилися і питання залучення транспорту. Нині триває робота над текстом проєкту угоди про співробітництво у цій галузі.

## Про що говорять

**Було б що декларувати...**

З першого липня наступного року на території СНД буде введено єдину митну папероскрипцію декларації. Такі рішення прийнято на засіданні глави митних служб держав СНД, що відбулося минулого тижня в Москві, повідомляє Інтерфакс. Було затверджено єдиний порядок оформлення цього документа й вирішено, що декларація заповнюватимуть усі особи, що досягли 16 років.

Керівник митних служб країн СНД домовився, що остаточної переклад усіх митних Співдружності на виконання єдиної митної декларації відбувається до 1 січня 1998 року. Пасажирів країн СНД, атім, хлює нинішній: було б що декларувати...





## Точка зору

Структура затрат на приобретение продукции, работ, услуг по основным видам деятельности за 1 полугодие 1996 года (в процентах)

	Матеріальні витрати	Амортизація основних фондів	Витрати на оплату праці	Відрахування на соціальні заходи	Інші витрати
<b>Всього у тому числі:</b>	62,2	2,9	13,0	6,2	15,7
Промисловість	72,6	2,1	10,0	4,7	10,6
Транспорт	43,3	10,6	16,5	8,0	21,6
За'язок	11,3	3,7	32,7	16,1	36,2
Будівництво	48,3	2,2	23,6	11,5	14,2
Торгівля та громадське харчування	18,7	2,1	27,6	13,8	37,8
Постачання та збут	34,7	4,1	19,1	9,6	32,5
Зарегістри	38,1	4,4	20,5	10,3	26,7

Дані наведені без надих, спільник, сільськогосподарських підприємств та кооперативів.

У 1899 році в Чаттанугзі (штат Теннессі) відкрилася перша фабрика з розливу напою в пляшки. Спроби імітувати напій свідчили про його визнання і дали поштовх до нововведень. У 1916 році «Рут Гласс Компані» розробила дизайн оригінальної пляшки для «Кокса-колі». 1960 року пляшка своєрідної форми отримала патент у бюро патентів США як частина торговельного

KIA KIA MOTORS

Время "КИА" пришло!



Уже более 50 лет мы производим автомобили KIA и экспортируем их в 120 стран мира. Автомобили — это наша профессия. Мы вкладываем все наши знания, опыт и душу в производство таких машин, которые долго будут служить вам верой и правдой. LG International, эксклюзивный дистрибутор KIA Motors, заботится о том, чтобы вы ездили на современном добротном автомобиле и чувствовали себя удобно.

Представительство на Украине:  
**LG International Corp.**  
252021, г. Киев,  
ул. Грушевского, 34а,  
тел.: (044) 293-5506  
факс: (044) 293-3948



"Автотрейдинг", г. Киев, тел.: (044) 221-6622, 221-6722.  
"Українське Межуринтернаціональне Корпорація",  
г. Киев, тел.: (044) 550-9000, 550-9001, 556-7446.

"Укрспромгаз", г. Киев, тел.: (044) 462-5678, 462-5679.  
"АЛТРИ", г. Одесса, тел.: (0482) 68-5000, 68-1127.  
"АЛЕКС", г. Донецк, тел.: (0622) 21-5263, 21-5135.

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАЗЕТА**  
**ПОСРЕДНИК**

*Ваш компаньон  
в море бизнеса  
на пути к успеху  
и процветанию!*

**Еженедельный объем - 68 страниц**

**Репрезентативная:**  
Украина, СНГ,  
дальнее зарубежье

**Содержимое:**  
- инструкторские материалы  
- бухгалтер и налогообложение  
- юридическая консультация  
- законы, указы,  
- постановления  
- комментарии, прогнозы  
- прайс-листы

**Кроме того:**  
- деловые новости  
- спорт, культура  
- криминал,  
- литературная страница

**Доступные цены на  
публикации рекламы**

**Подписка на 12 месяцев - 90 гривен**

**Стоимость подписки на 12 месяцев - 90 гривен**

**Телефоны/факсы: (044) 488-38-11,  
488-50-45, 488-62-77**

**ПОДПИСАТЬСЯ  
ПОДПИСКА  
на международную газету  
"ПОСРЕДНИК"  
с 1997 года**

**Подписка на 12 месяцев - 90 гривен**

УКРАИНСКИЙ ПРОМЫШЛЕННО-ИНВЕСТИЦИОННЫЙ КОНЦЕРН



предлагает со склада в Киеве

**НОВЫЕ  
АВТОМОБИЛИ**

<b>ГАЗ</b>	21500-28000
<b>"ГАЗЕЛЬ"</b>	14000-25500
<b>"ВОЛГА"</b>	21800-36000
<b>УАЗ</b>	13000-17000
<b>ВАЗ</b>	12000-16500
<b>ИЖ</b>	10000-11000
<b>"МОСКВИЧ"</b>	11000
<b>ПАЗ</b>	36000
<b>РАФ</b>	17500-18000

РОЗНИЧНІ ЦІНИ В ГРИВНАХ



(044) 462-58-78  
462-58-78  
462-54-75  
564-84-00

**НАСОСЫ**

**ГЛУБИННЫЕ**  
ЭЦВ 4", 5", 6", 8", 10", 12"  
**И БЫТОВЫЕ**  
со складов

в Буче и по Украине  
(10 моделей, станция очистки  
и фильтры, ртутный датчик)  
Тел. в Буче: (0447) 9-24-82  
Тел. в Киеве: (044) 276-2588

Искать можно:  
1. В каталогах, представленных  
Черновицким обл. Центром  
02023 2-51-41, 2-51-42  
Черновицкой обл. Личной  
03640 2-16-22, 2-16-23  
Волынской обл. Гродно  
03078 2-21-31  
Львовской обл. Львов  
03240 2-14-82  
Черновицкой обл. Гродно  
03078 2-21-31  
Черновицкой обл. Гродно  
03078 2-21-31  
Черновицкой обл. Гродно  
03078 2-21-31  
Черновицкой обл. Гродно  
03078 2-21-31



ПРИПЯТЬ

**ПОРШНЕВЫЕ  
ГРУППЫ**

для 25 типов

автомобильных и тракторных двигателей

**КОЛЕНВАЛЫ**

Зил-130, ГАЗ-53, А-41, КАМАЗ

ТНВД, плунжерные пары, распределители, форсунки

для всех типов двигателей

Топливная аппаратура

ТНВД, плунжерные пары, распределители, форсунки

для всех типов двигателей

Тел.: (044) 452-12-15, 450-91-95

380

Арбитражный суд м. Киева (м. Ки-

та-30, вул. Б. Хмельницького, 44-в)

за позовом державної податкової

інспекції Подільського р-ну м. Києва

порушив справу про банкрутство

м. 5/12/16 від 15.10.96 р. щодо ПМП

"Буларт" (м. Київ, вул. Сагайдачного,

12, р/р 468391 в АБ "АКІО").

Претензія кредиторів і заяви са-

наторів приймаються протягом міся-

ця з дня опублікування цього оголо-

шення.

**АВТОПОКРЫШКИ И ШИНЫ**

более 70 типоразмеров  
по ценам заводов-изготовителей  
оптовым покупателям — скидка  
возможен бартер на продукты питания  
самовывоз и вагонные поставки со склада  
в г. Днепродзержинске

Тел.: (0562) 44-00-44, 44-54-48, 44-24-06  
Факс: (0562) 44-24-06

**НАФТАЕНЕРГОІНВЕСТ**

З інформації про  
випуск інвестиційних  
сертифікатів закріпо-  
ваної в газеті "Нафта-енергоінвест", опублі-  
кованої в газеті "Голос України" від 27 бе-  
резня 1996 року, п.24,  
Компанії, яке передається на окремий балан-  
совий Фонду — 1000000000000 (один триль-  
йон) карбованців.

Вихід за протоколу Загальних зборів  
ЗАТ "Нафта-енергоінвест" № 12 від 15 лютого  
1996 року.

Арбитражный суд Черни-  
вечской области (274010,  
м. Черновцы, вул. О. Коби-  
лянской, 14) порушив  
справу про банкрутство  
ТОВ "Космос" (274000, м.  
Чернівці, вул. Театральна,  
3/59, р/р 700467855 АКБ  
"Інко").

Майнові вимоги креди-  
торів і заяви можливих са-  
наторів приймаються у міся-  
чний термін.

Арбитражним судом Львівської об-  
ласті порушено справу про визнання  
банкрутом відкритого акціонерного  
товариства "Львівський завод біофі-  
зичних приладів". Справа № 2/30 від  
28.12.95 р.; юридична адреса: 290040,  
м. Львів-ГСП, вул. Курмановича, 9,  
р/р 260922 у Львівському регіональ-  
ному управлінні ПІБ, МФО 325633.

Арбитражний суд приймає заяви  
кредиторів та можливих санаторів  
протягом місяця з дня опублікування  
цього оголошення за адресою: м.  
Львів-10, вул. Личаківська, 81.

Шановні переможці 14-го сер-  
тифікатного аукціону і першого  
спеціалізованого аукціону за ком-  
пенсаційні сертифікати по ВАТ  
"Каланчацький маслозавод" Хер-  
сонської області. Правління ВАТ  
повідомляє:

У зв'язку з дробленням номі-  
нальної вартості акцій в ході пер-  
шого спеціалізованого аукціону,  
сертифікати акцій будуть ва на-  
діслані після перереєстрації ви-  
пуску акцій згідно з діючим зако-  
нодавством.

Реклама в газеті "Голос України".  
Телефон 441-89-34, факс 449-85-62.

